Организация Объединенных Наций S/2010/254



Совет Безопасности

Distr.: General
26 May 2010
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 26 мая 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1912 (2010) Совета Безопасности от 26 февраля 2010 года о положении в Тиморе-Лешти. В этой резолюции Совет подчеркнул необходимость того, чтобы концепция операций Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) и ее правила применения вооруженной силы регулярно обновлялись с учетом потребностей и полностью соответствовали положениям этой резолюции, а также просил меня представить доклад по этим вопросам Совету и странам, предоставляющим войска и полицейских, в течение 90 дней со дня принятия вышеупомянутой резолюции.

Поскольку функции и задачи группы военной связи не изменились, нет необходимости вносить какие-либо коррективы в военную концепцию операций. Нынешняя концепция операций полицейского компонента, которая была одобрена в январе 2010 года, была тщательно проанализирована Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций и ИМООНТ, в результате чего был сделан вывод, что она удовлетворяет потребностям мандата Миссии, изложенного в резолюции 1912 (2010) Совета Безопасности и в соответствующих предыдущих резолюциях.

В своей резолюции 1912 (2010) Совет заявил, что он поддерживает проводимую в настоящее время работу, направленную на постепенную передачу основных полицейских функций Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ), для обеспечения того, чтобы НПТЛ отвечала критериям, согласованным правительством Тимора-Лешти и ИМООНТ, как сказано в пункте 21 моего доклада от 4 февраля 2009 года (S/2009/72). Как было отмечено в моем письме от 20 мая 2009 года (S/2009/261) и в пункте 20 моего доклада от 2 октября 2009 года (S/2009/504), процесс передачи полномочий осуществляется в настоящее время в соответствии с договоренностью, которой достигли 13 мая 2009 года Его Превосходительство г-н Кай Рала Шанана Гужмау, премьер-министр Тимора-Лешти, и мой Специальный представитель (далее называется «договоренность»), а также в соответствии с Соглашением о восстановлении и поддержании общественного порядка в Тиморе-Лешти и о содействии реформированию, перестройке и укреплению национальной полиции и министерства внутренних дел Тимора-Лешти, которое было заключено между правительством Тимора-Лешти и ИМООНТ 1 декабря 2006 года. Договоренность касается согласованных критериев передачи полномочий и содержит описание функций

10-37725 (R) 260510 260510

и обязанностей полиции ИМООНТ и НПТЛ после того, как НПТЛ вновь возьмет на себя полицейские функции в каком-либо районе или в структурном подразделении. Договоренность предусматривает также, что совместные группы по оценке, включающие гражданских и полицейских представителей как правительства, так и ИМООНТ, будут продолжать определять степень готовности районов и структурных подразделений на основе согласованных критериев. Эти группы будут также выявлять любые имеющиеся недостатки, которые должны устранить НПТЛ и правительство Тимора-Лешти, причем эта работа должна проводиться как до, так и после передачи полномочий, и все это должно делаться при содействии со стороны ИМООНТ.

В соответствии с достигнутой договоренностью в настоящее время пересмотренный вариант нынешней концепции операций полицейского компонента ИМООНТ находится на завершающем этапе обзора и утверждения. Она определяет стратегические цели, а также содержит руководящие указания относительно работы по постепенной передаче полицейских функций Национальной полиции Тимора-Лешти. Она излагает также функции и обязанности НПТЛ и полиции ИМООНТ, и в соответствии с этой концепцией ИМООНТ все больше переходит к работе по наставничеству, подготовке кадров, наблюдению, консультированию и оказанию оперативной поддержки Национальной полиции Тимора-Лешти. Для того чтобы повысить эффективность процесса передачи полномочий от полиции ИМООНТ к НПТЛ и обеспечить несение совместной ответственности, в настоящее время Миссия, действуя совместно с властями Тимора-Лешти, разрабатывает план по дальнейшему выполнению полицией ИМООНТ функций, касающихся наставничества, подготовки кадров и наблюдения, а также консультирования и оказания оперативной поддержки НПТЛ. В этой связи следует отметить, что в целях повышения эффективности усилий, направленных на укрепление потенциала НПТЛ, особое внимание будет уделяться тому, чтобы в состав ИМООНТ направлялись полицейские, а также гражданские специалисты, обладающие необходимыми навыками. Исключительно большое значение в этой связи будет играть своевременная помощь со стороны государств-членов, направленная на предоставление таких специалистов в распоряжение ИМООНТ. В то же время важно, чтобы тиморцы все более брали на себя ответственность за этот процесс и в максимально возможной степени использовали помощь, которую они получают благодаря сохранению присутствия ИМООНТ.

В настоящее время нет необходимости пересматривать содержание директивы для полицейских Организации Объединенных Наций, откомандированных в ИМООНТ, которая касается порядка заключения под стражу, произведения обысков и применения силы в ходе выполнения этими полицейскими своих обязанностей, поскольку полицейские ИМООНТ по-прежнему будут выполнять значительные правоохранительные функции в промежуточный период до тех пор, пока не будет завершена работа по полному восстановлению НПТЛ.

К настоящему времени НПТЛ возобновила выполнение основных полицейских функций в 6 из 13 районов Тимора-Лешти (Лотем, Окусси, Манатуту, Викуэкуэ, Аинару и Боко) и в 3 из 12 структурных подразделений (Центр подготовки полиции, Подразделение морской полиции и Полицейская разведывательная служба). Кроме того, НПТЛ уже соответствует критериям для принятия на себя основных полицейских обязанностей еще в двух районах — Аилеу и Ликуиза, и возобновление выполнения полицейских функций в этих районах планируется на июнь 2010 года. Кроме того, передача полицейских функций в районе Ирмера также может состояться, как только будет решен вопрос о статусе полицейского начальника в этом районе, который пока не прошел аттестацию.

Действуя в тесной консультации с ИМООНТ, Департамент операций по поддержанию мира будет продолжать на регулярной основе анализировать концепцию операций группы военной связи ИМООНТ и полиции ИМООНТ, чтобы она адекватно отражала изменяющуюся ситуацию по мере развития процесса передачи полномочий, благодаря чему ИМООНТ сможет выполнять свой мандат наиболее эффективным образом. Департамент будет продолжать информировать членов Совета Безопасности, а также страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты.

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун